



Kompass Info 06

Aufforderung zum Auszug (Stand 11/2023)

1. Briefe: Aufforderung zum Auszug

Es werden Briefe von 'Landratsamt' mit der Aufforderung zum Auszug verschickt:

- Die Briefe erhalten alle Menschen, die in einer vom Kreis, Gemeinde oder Stadt angemieteten Wohnung leben UND einen Aufenthaltstitel haben.
- Es soll eine Wohnung gesucht und gefunden werden.
- Es wird eine Frist von 6 Monaten gesetzt.
- Es werden Adressen genannt, wo man eine Wohnung suchen kann.
- Begründung: Der Odenwaldkreis ist nur verpflichtet für Menschen eine Wohnung zu stellen, die noch keine Aufenthaltserlaubnis / Aufenthaltskarte haben.
- => Mit Erhalt der Aufenthaltsgenehmigung muss der Odenwaldkreis keinen Wohnraum mehr stellen.

2. Was muss man machen, wenn man einen gelben Brief mit der 'Aufforderung zum Auszug' bekommen hat?

KEINE PANIK!!!!!! Bitte bleiben Sie ruhig!

Wichtig: Frist von 6 Monaten notieren! (Schreiben Sie sich das Datum auf).

1. Möglichkeit:

Fragen Sie beim Vermieter nach, ob Sie selbst Mieter der Wohnung werden können. (Es wird ein neuer Mietvertrag zwischen Mieter und Vermieter gemacht). Wer der Vermieter ist erfahren Sie beim Rathaus.

2. Möglichkeit:

Sie müssen sich eine neue Wohnung suchen.



Aufforderung zum Auszug Лист-прохання про виселення (станом на 11/2023)

1. Листи: 'Aufforderung zum Auszug' (прохання виселитися)

3 «Ландратсамту» надсилаються листи з проханням виселитися:

- Усі люди, які живуть у квартирі, орендованій районом, муніципалітетом чи містом і мають дозвіл на проживання, отримують листи.
- Квартиру треба шукати і знайти.
- Встановлюється термін виконання 6 місяців.
- Вказано адреси, де можна шукати квартиру.
- Причина: Оденвальдкрейс зобов'язаний надати квартиру лише тим особам, які ще не мають посвідки на проживання/карти на проживання.
- => Після отримання посвідки на проживання округ Оденвальд більше не повинен надавати житло.

2. Що робити, якщо вам прийшов жовтий лист з проханням виселитися (Aufforderung zum Auszug) ?

БЕЗ ПАНІКИ!!!!!! Будь ласка, зберігайте спокій!

Важливо: Зверніть увагу на термін 6 місяців! (Запишіть дату).

1-й варіант:

Запитайте в Орендодавця, чи можете ви зняти квартиру самостійно. (Між вами та орендодавцем буде укладено новий договір оренди). Дізнатися, хто Орендодавець, можна в ратуші.

2-й варіант:

Треба шукати нову квартиру.

3. Dies muss man machen, wenn man eine neue Wohnung gefunden hat:

Achtung:

Unterschreiben Sie den Mietvertrag erst, wenn die Übernahme der Kosten mit dem Jobcenter/Sozialamt geklärt sind!!!!!!

1. Kostenübernahme mit dem Jobcenter/Sozialamt klären. Sprechen Sie mit Ihrem Sachbearbeiter.
2. Hierzu Formular über ein ‚Mietangebot‘ vom Vermieter ausfüllen lassen (Formular ist an der Servicetheke erhältlich oder QR Code).
3. Zusage vom Jobcenter/Sozialamt abwarten!
4. Dann erst Mietvertrag unterschreiben!

QR Code: Formular Mietbescheinigung / Mietangebot
Bitte oben unbedingt ‚Mietangebot‘ ankreuzen.



3. Ось що вам потрібно зробити, коли ви знайшли нову квартиру:

Небезпека:

Не підписуйте договір оренди, поки Jobcenter/Sozialamt не погодиться нести витрати!!!!!!

1. Уточніть припущення щодо витрат у Jobcenter/Sozialamt. Поговоріть зі своїм клерк.
2. Попросіть орендодавця заповнити 'Mietangebot' Форма (форму можна отримати в службі обслуговування або за допомогою QR-коду).
3. Дочекайтеся підтвердження від Jobcenter/Sozialamt!
4. Тільки після цього підписуйте договір оренди!

QR Code: Бланк довідки про оренду/пропозиції оренди
Будь ласка, позначте «Mietangebot» вище.

4. Was passiert, wenn man keine Wohnung findet?

Der Odenwaldkreis weiß, dass es schwer ist eine Wohnung zu finden. Dennoch muss versucht werden eine Wohnung zu finden.

Wichtig: Dokumentieren Sie unbedingt, wie Sie eine Wohnung suchen. Schreiben Sie sich auf, was Sie gemacht haben, um eine Wohnung zu finden: Anrufe, gelesene Anzeigen, besichtigte Wohnungen, Kontaktaufnahme zu Mietangeboten.

(Immer das Datum notieren, wann und wo eine Wohnung gesucht wurde!)

Wenn Sie keine Wohnung finden: **Vor Ablauf der Frist** Kontakt mit dem Absender des Briefes aufnehmen und erklären, dass Sie noch keine Wohnung gefunden haben.

Suchen Sie weiter nach Wohnungen und bleiben Sie ruhig!

4. Що станеться, якщо ви не зможете знайти квартиру?

Район Оденвальд знає, що важко знайти квартиру. Тим не менш, вам доведеться постаратися знайти квартиру.

Важливо: обов'язково задокументуйте, як ви шукаєте квартиру. Запишіть, що ви робили, щоб знайти квартиру: дзвонили, читали оголошення, переглядали квартири, зв'язувалися з приводу пропозицій оренди. **(Завжди записуйте дату, коли і де ви шукали квартиру!)**

Якщо ви не можете знайти квартиру: зв'яжіться з відправником листа **до закінчення терміну** та поясніть, що ви ще не знайшли квартиру.

Продовжуйте шукати квартири та зберігайте спокій!

5. Wie teuer darf eine Wohnung sein, damit das Jobcenter/Sozialamt die Wohnung bezahlt?

- Es gibt Höchstgrenzen für die Miete und für die Größe der Wohnung.
- Sie finden die Informationen dazu im Brief 'Aufforderung zum Auszug' und unter diesem QR Code:



5. Наскільки дорогою може бути квартира, щоб Jobcenter/Sozialamt заплатив за квартиру?

- Існують верхні межі орендної плати та розміру квартири.
- Інформацію про це ви знайдете в листі «Aufforderung zum Auszug» та під цим QR-кодом:

6. Darf ich auch außerhalb des Odenwaldkreises eine Wohnung suchen?

Informationen hierzu finden Sie im Kompass Flyer Nr. 07 ‚Wohnsitzauflage‘

6. Чи можу я також шукати квартиру за межами району Оденвальд?

Інформацію про це можна знайти в Kompass Flyer № 07 Wohnsitzauflage.

Alle Angaben sind nach bestem Wissen erstellt worden, es kann keinerlei Gewähr und Haftung für die Vollständigkeit oder Exaktheit der bereitgestellten Informationen übernommen werden.
Усю інформацію було створено відповідно до наших відомостей. Немає жодних гарантій або відповідальності заповнота або точність наданої інформації.